

## AANKONDIGING VAN EEN OPDRACHT

### Leveringen.

#### AFDELING I: AANBESTEDENDE DIENST

##### I.1) NAAM, ADRESSEN EN CONTACTPUNT(EN)

Ministry of Foreign Affairs of The Netherlands, P.O. Box 190, 1400 AD Bussum (NL).  
Contactpunt(en): International Procurement Agency (IPA) B.V., t.a.v.: Mr. B. Vlietstra -  
Director. Tel.: +31 356 915 077. Fax.: +31 356 936 016. E-mail: [info@ipa-bv.nl](mailto:info@ipa-bv.nl).

##### **Internetadres(sen):**

Adres van de aanbestedende dienst:

<http://www.minbuza.nl/en/>

##### **Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen op het volgende adres:**

Zelfde adres als voor het/de hierboven vermelde contactpunt(en)

**Bestek en aanvullende documenten (zoals documenten voor een concurrentiegerichte dialoog en een dynamisch aankoopstelsel) zijn verkrijgbaar op:**

Zelfde adres als voor het/de hierboven vermelde contactpunt(en)

##### **Inschrijvingen of aanvragen tot deelneming moeten worden gericht aan:**

PricewaterhouseCoopers Services, 80 The Strand - Department J58/B, WC2R 0AF  
London (GB). Contactpunt(en): PricewaterhouseCoopers Services, t.a.v.: Mr. B.  
Vlietstra. Tel.: +31 356 915 077.

##### I.2) TYPE AANBESTEDENDE DIENST EN HOOFDACTIVITEIT OF -ACTIVITEITEN:

Ministerie of andere nationale of federale instantie, met de regionale of plaatselijke  
onderverdelingen ervan.

De aanbestedende dienst koopt aan namens andere aanbestedende diensten: neen.

#### AFDELING II: VOORWERP VAN DE OPDRACHT

##### II.1) BESCHRIJVING:

##### II.1.1) Door de aanbestedende dienst aan de opdracht gegeven benaming:

IPBI-90902; Project SSD 2009-2011

##### II.1.2) Type opdracht en plaats van uitvoering van de werken, levering van de goederen of verlening van de diensten:

Leveringen.

Belangrijkste plaats van de levering:

Burundi, Bujumbura

.  
NUTS code:

II.1.3) **De aankondiging betreft:**

Een overheidsopdracht.

II.1.4) **Inlichtingen over een raamovereenkomst:**

II.1.5) **Korte beschrijving van de opdracht of de aankoop/aankopen:**

The subject of this Tender is the delivery by the Supplier of the following:

- 126 unit's high quality cylindrical stainless steel cooking pots with an integral fireplace
- Documentation and Installation instructions
- Optional: A by Supplier recommended package replacement parts for five (5) years operational use.
- Optional: Training in installation use and maintenance

For further details the Contracting Authority refers to the Descriptive Document

II.1.6) **CPV-classificatie (Gemeenschappelijke woordenlijst overheidsopdrachten):**

39221000 - AA11 - CA05

II.1.7) **Opdracht valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA):**

Ja.

II.1.8) **Verdeling in percelen:**

Neen.

II.1.9) **Varianten worden geaccepteerd:**

Neen.

II.2) **HOEVEELHEDEN OF OMVANG VAN DE OPDRACHT**

II.2.1) **Totale hoeveelheid of omvang:**

126 unit's high quality cylindrical stainless steel cooking pots with an integral fireplace

Documentation and Installation instructions

Optional: A by Supplier recommended package replacement parts for five (5) years operational use.

Optional: Training in installation use and maintenance

For further details the Contracting Authority refers to the Descriptive Document

II.2.2) **Opties:**

Neen.

II.3) **LOOPTIJD OF UITVOERINGSTERMIJN VAN DE OPDRACHT:**

## **AFDELING III: JURIDISCHE, ECONOMISCHE, FINANCIËLE EN TECHNISCHE INLICHTINGEN**

### **III.1) VOORWAARDEN MET BETREKKING TOT DE OPDRACHT**

#### **III.1.1) Verlangde borgsommen en waarborgen:**

A Bid Security Guarantee of two (2) percent of the tendered FOB Main Seaport price will be required. Bid securities should remain valid for a period of 30 days beyond the validity period of the bid received. The bid security of unsuccessful bidders will be released within 7 days after the Letter of Contract is issued to the winning bid.

A Performance Security Guarantee amounting to 10% of the contract price and valid 3 months after the contractual delivery date, will be required, prior to signature of the contract, to ensure Suppliers performance under the Contractual Terms and Conditions.

#### **III.1.2) Belangrijkste financierings- en betalingsvoorwaarden en/of verwijzing naar de voorschriften dienaangaande:**

For details the Contracting Authority refers to the Descriptive Document

#### **III.1.3) De vereiste rechtsvorm van de combinatie van ondernemers waaraan de opdracht wordt gegund:**

For details the Contracting Authority refers to the Descriptive Document

#### **III.1.4) Andere bijzondere voorwaarden voor de uitvoering van de opdracht:**

Neen.

### **III.2) VOORWAARDEN VOOR DEELNEMING**

#### **III.2.1) Persoonlijke situatie van ondernemers, waaronder vereisten in verband met de inschrijving in het beroeps- of handelsregister:**

Inlichtingen en formaliteiten om na te gaan of aan de vereisten is voldaan:

Tenderers to whom any of the circumstances described by Article 45, Para. 1 of the Bao apply will be excluded, unless the Contracting Authority considers there to be grounds for exemption in the general interest (further to Article 45 Para. 2).

Tenderers, to whom one or more of the circumstances described in Article 45 Para. 3 or any of the circumstances described in Model 1, part A, will be excluded. Where any of the conditions and requirements set out in Chapters 4 and 5 of this Descriptive Document are not met, the Contracting Authority reserves the right to exclude the Tender.

For further details the Contracting Authority refers to the Descriptive Document, in specific Article 6.4 (Ethics Clauses) and Appendix A (Prequalification form) of the Descriptive Document.

#### **III.2.2) Economische en financiële draagkracht:**

Inlichtingen en formaliteiten om na te gaan of aan de vereisten is voldaan:

For details the Contracting Authority refers to the Descriptive Document

Eventueel vereiste minimumeisen:

#### **III.2.3) Vakbekwaamheid:**

Inlichtingen en formaliteiten om na te gaan of aan de vereisten is voldaan:  
For details the Contracting Authority refers to the Descriptive Document  
Eventueel vereiste minimumeisen:

III.2.4) **Vorbehouden opdrachten:**

Neen.

III.3) **VOORWAARDEN BETREFFENDE EEN OPDRACHT VOOR  
DIENSTVERLENING**

III.3.1) **Het verrichten van de dienst is aan een bepaalde beroepsgroep voorbehouden:**

III.3.2) **Rechtspersonen moeten de namen en beroepskwalificaties opgeven van het  
personeel dat met de uitvoering van de dienstverleningsopdracht wordt belast:**

**AFDELING IV: PROCEDURE**

IV.1) **TYPE PROCEDURE**

IV.1.1) **Type procedure:**

Openbaar.

IV.2) **GUNNINGSCRITERIA**

IV.2.1) **Gunningscriteria:**

Laagste prijs.

IV.2.2) **Er wordt gebruik gemaakt van een elektronische veiling:**

Neen.

IV.3) **ADMINISTRATIEVE INLICHTINGEN**

IV.3.1) **Referentienummer van het dossier bij de aanbestedende dienst:**

Project SSD 2009-2011, dossier number IPBI-90902

IV.3.2) **Eerdere aankondigingen betreffende dezelfde opdracht:**

Neen.

IV.3.3) **Voorwaarden voor de verkrijging van bestekken en aanvullende documenten of  
een beschrijvend document:**

Termijn voor ontvangst van aanvragen voor documenten of voor toegang tot  
documenten: 13/04/2010 - 16:00

Tegen betaling verkrijgbare documenten: Neen.

IV.3.4) **Termijn voor ontvangst van inschrijvingen of deelnemingsaanvragen:**

21/04/2010 - 13:00.

IV.3.5) **Datum van verzending van uitnodigingen tot inschrijving of deelneming aan  
geselecteerde gegadigden:**

IV.3.6) **Taal of talen die mogen worden gebruikt bij inschrijvingen of verzoeken tot deelneming:**

Engels.

IV.3.7) **Minimumtermijn gedurende welke de inschrijver zijn inschrijving gestand moet doen:**

Periode in maanden: 90 (vanaf de datum van ontvangst van de inschrijvingen)

IV.3.8) **Omstandigheden waarin de inschrijvingen worden geopend:**

21/04/2010 - 13:05.

Plaats: London

Personen die de opening van de inschrijvingen mogen bijwonen: ja.

(a)The Tenders will be opened 13.05 pm BST (UTC +1) on 21 April 2010

(b)Persons authorised to be present at the opening of Tenders: two per Tenderer.

(c)During the opening prices will not be read aloud.

(d)No changes with respect to the content of the Tender will be accepted, after opening the Tenders.

**AFDELING VI: AANVULLENDE INLICHTINGEN**

VI.1) **PERIODIEKE OPDRACHT:**

Neen.

VI.2) **OPDRACHT HOUDT VERBAND MET EEN PROJECT EN/OF EEN PROGRAMMA DAT MET MIDDELEN VAN DE GEMEENSCHAP WORDT GEFINANCIERD:**

Neen.

VI.3) **NADERE INLICHTINGEN:**

Please note that all times mentioned in this publication and tender documents are in British Summer Time (BST) (UTC +1) unless specifically stated otherwise.

Please note that the Contracting Authority has appointed PricewaterhouseCoopers Kenya to manage this tender process (with the assistance of IPA as procurement agents).

Important information about this tender and the documents for subscribing can exclusively be obtained from International Procurement Agency (IPA) B.V.

In addition, all correspondence relating to this tender procedure should be addressed to: International Procurement Agency (IPA) B.V.

Att. Mr. B. Vlietstra - Director.

P.O. Box 190

1400 AD Bussum

The Netherlands

Please state reference: "Project SSD 2009-2011, dossier number IPBI-90902"  
For further details the Contracting Authority refers to the Descriptive Document

VI.4) **Beroepsprocedures:**

VI.4.1) **Voor beroepsprocedures bevoegde instantie:**

District Court of The Hague, P.O. Box 20302, 2500EH The Hague. URL:  
<http://www.rechtspraak.nl/information+in+english>.

**Voor bemiddelingsprocedures bevoegde instantie:**

VI.4.2) **Instellen van beroep:**

Precieze aanduiding van de termijn(en) voor het instellen van een beroep:  
The Contracting Authority will incorporate a minimum fifteen (15) calendar day standstill period commencing the day the announcement of contract award is communicated to Tenderers. The purpose of the standstill period referred to above is to allow parties to apply to the courts to set aside the award decision before the contract is entered into. In this event, the Tenderer should notify the Contracting Authority and International Procurement Agency (IPA) B.V of its intention, in writing and stating full details, within fifteen (15) days of the date stated in the letter of notification, and should enclose the (pro forma) summons. By submitting a Tender, all Tenderers expressly accept this fifteen (15) day limitation. All such disputes are to be placed before the District Court of The Hague, having sole jurisdiction in all matters relating to the tender procedure. The commencement of legal proceedings will not result in the suspension of (the remainder of) the tendering procedure.

VI.4.3) **Dienst waar inlichtingen over de beroepsprocedures kunnen worden verkregen:**

VI.5) **Datum van verzending van deze aankondiging:**

25/02/2010.